

**MINISTERSTVO OBRANY SR**  
**Sekcia majetku a infraštruktúry**  
**Správa prevádzky a údržby Trenčín**  
Č.p.: KaVSÚ – 3 -55/2010

Výtlačok číslo: 1  
Počet listov: 3  
Prílohy: 1/1

**ČIASTKOVÁ ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽBY č. KaVSÚ – 3 -55/2010**  
**na personálnu obsluhu ČOV**  
**v starostlivosti PSB Topoľčany**

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a § 64 ods.4) zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**Čl. I. Zmluvné strany**

**1.1. Objednávateľ**

Sídlo

Zapísaný

IČO

DRČ

Bankové spojenie

Číslo účtu

Zastúpený

Zastúpený pre veci technické

Adresa pre poštový styk

**Slovenská republika, Ministerstvo obrany SR**  
**Sekcia majetku a infraštruktúry**  
**Správa prevádzky a údržby**  
**Legionárska 15**  
**911 27 Trenčín**

Výpis z registra organizácií §21 ods.2 Zákona č. 540/2001  
o štátnej štatistike

30845572

neplatca DPH

Štátna pokladnica

7000171928/8180

Ing. Ján Bakoš - riaditeľ

Daniel Krajčovič - vodohospodár PSB

Posádková správa budov Topoľčany

Tovarnícka 12 49

955 01 Topoľčany

**1.2. Poskytovateľ:**

Sídlo

Štatutárny zástupca

Oprávnený rokovať

vo veciach technických

IČO

IČ DPH

Bankové spojenie

Číslo účtu

Číslo telefónu

Číslo faxu

**Miroslav Dvornický - EKOSTAV**

Biskupická 52, 911 04 Trenčín

Miroslav Dvornický - majiteľ

Miroslav Dvornický

30880220

SK 1020311325

ČSOB a.s. pobočka Trenčín

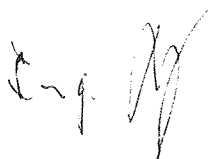
11077003/7500

0905 645 134

032 6527567

Zapísaný v živnostenskom registri: reg.č.309-4533, vydaným Okresným úradom v Trenčíne

1.3 Zmluvné strany uzatvárajú túto čiastkovú zmluvu na poskytovanie služby v súlade s podmienkami určenými v rámcovej dohode č.PSBZK-248-23/2007.



## Čl. II. Predmet zmluvy

2.1 Poskytovateľ sa zaväzuje, že na svoje náklady, nebezpečie a vo vlastnom mene vykoná v termíne od 1.1.2010 do 31.12.2010 personálnu obsluhu ČOV v starostlivosti Posádkovej správy budov Topoľčany na pracoviskách vo vojenských objektoch Zemianske Kostofany, Nováky a Čereňany.

## Čl. III. Miesto a čas plnenia

3.1 Miesta plnenia zmluvy na poskytnutie služby sú:

- ČOV vo vojenskom objekte Zemianske Kostofany, číslo z CE B0924004/1
- ČOV vo vojenskom objekte Nováky, číslo z CE B091506
- ČOV vo vojenskom objekte Čereňany, číslo z CE B0903001

3.2. začiatok predmetu plnenia v termíne : 1. január 2010

3.3. ukončenie predmetu plnenia v termíne: 31. december 2010

## Čl. IV. Cena

4.1 Cena za predmet zákazky je stanovená dohodou zmluvných strán, v súlade s ustanoveniami zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách, v znení neskorších predpisov a v súlade s ponukou poskytovateľa služby predloženou na základe súťažných podkladov na poskytnutie služby č.PSBZK-248-4/2007. Cena je vyjadrená v eurách (€). Cena zahŕňa všetky náklady, ktoré poskytovateľovi vzniknú v súvislosti s poskytnutím služby (napr. priame mzdy, priamu réžiu, dopravu do miesta poskytnutia služby, zisk, atď.):

4.2 Pre uvedený predmet zmluvy sú počas celej doby platnosti zmluvy záväzné ceny podľa uzatvorenej rámcovej dohody č.PSBZK-248-23/2007, podľa prehľadu, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu č.1 tejto zmluvy.

4.3 Cena za poskytnutie služby:

Cena celkom bez DPH	45 747,899 €
DPH 19%	8 692,101 €
Cena spolu s DPH	54 440,000 €

Uvedená cena je násobkom počtu poskytovaných hodín služby personálnej obsluhy za rok 2010 a ceny za 1 hod. uvedenej v ponuke poskytovateľa služby spracovanej podľa súťažných podkladov a prílohy č.1, ktorá je aj neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

4.4 Cenu bude možné počas trvania tejto zmluvy, po dohode a odsúhlasení s objednávateľom meniť len vo výnimočných prípadoch. Cenu predmetu zmluvy počas platnosti zmluvy bude prípustné meniť v prípade:

- zmeny sadzby DPH a iných administratívnych opatrení štátu,
- zmeny rozsahu predmetu zákazky, len na základe dohody zmluvných strán dodatkom k zmluve,
- nevykonania niektorých služieb, resp. činností uvedených v prílohe č.1 zo strany poskytovateľa, ak sa tieto ukážu v priebehu plnenia zmluvy ako nepotrebné

4.5 Objednávateľ si vyhradzuje právo zmeny týkajúcej sa zníženia alebo zvýšenia rozsahu predmetu zmluvy v závislosti od vlastných prevádzkových potrieb a od zabezpečenia finančných prostriedkov.

## Čl. V. Platobné podmienky

- 5.1 Poskytovateľ v rozsahu poskytnutých služieb za každé pracovisko objednávateľa bude mesačne predkladať súpis vykonaných služieb, ktorý po potvrdení obsahovej správnosti povereným zamestnancom objednávateľa (za časť Zemianske Kostolany, Nováky, Čereňany – z. Daniel Krajčovič ) bude slúžiť ako podklad pre fakturáciu a zároveň bude prílohou faktúry.
- 5.2 Cenu za vykonanie obsluhy ČOV objednávateľ uhradí na základe faktúr, ktoré poskytovateľ vyhotoví za celú PSB v členení po pracoviskách v Zemianskych Kostolanoch, Novákoch a Čereňanoch v štyroch výtlačkoch. Každý daňový doklad musí spĺňať náležitosti §15 zákona č.289/95 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, a ďalej musí obsahovať:
- označenie, že ide o faktúru;
  - IČO, DIČO oboch zmluvných strán;
  - obchodné meno, sídlo, alebo trvalý pobyt, miesto podnikania obchodného partnera, ktorý uskutočňuje plnenie;
  - obchodné meno, sídlo, alebo trvalý pobyt, miesto podnikania obchodného partnera, v prospech ktorého sa plnenie uskutočňuje;
  - poradové číslo dokladu;
  - názov a množstvo plnenia;
  - číslo zmluvy (vrátane platných dodatkov);
  - deň vystavenia faktúry;
  - deň odoslania faktúry;
  - termín splatnosti faktúry;
  - konštantný symbol;
  - formu úhrady;
  - zástupcom objednávateľa pre veci technické podpísaný súpis odpracovaných hodín obsluhy dodávateľa,
  - výšku plnenia celkom;
  - sumu k úhrade;
  - meno, podpis a telefonické spojenie zodpovedného pracovníka vystavovateľa faktúry;
  - pečiatku a podpis vystavovateľa faktúry;
  - miesto plnenia zmluvy;
  - bankové spojenie
- 5.3 Splatnosť faktúry je do 30 dní .
- 5.4 V prípade, že faktúra nebude obsahovať uvedené náležitosti, objednávateľ ju vráti poskytovateľovi na doplnenie. Nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry objednávateľovi.
- 5.5 Písomne dohodnuté služby nad rámec tejto zmluvy budú fakturované osobitne v zmysle zásad stanovených v čl. IV tejto zmluvy.

## Čl. VI. Špecifikácia poskytovanej služby personálnej obsluhy ČOV

- 6.1 **Činnosť obsluhy ČOV:** obsluha musí svoju prevádzkovú činnosť vykonávať tak, aby boli dosiahnuté optimálne technologické parametre a maximálne čistiace efekty. Okrem technologickej a prevádzkovej činnosti spojenej s obsluhou ČOV má za povinnosť dbať, aby bol vždy riadny prístup k jednotlivým technologickým jednotkám (kosenie trávy a

*Ing. R.*



odstraňovanie krovinatých porastov okolo oplotenia ČOV), aby boli vykonané nátery a starostlivá údržba strojného a technologického zariadenia.

#### 6.1.1. Činnosti obsluhy ČOV vykonávané denne:

- kontrola veľkosti prítoku odpadových vôd
- kontrola činnosti dúchadla - teplôt plášťa strojného zariadenia a elektromotorov
- kontrola hladiny vody v dosadzovacej nádrži,
- kontrola činnosti prevzdušňovacieho systému v biologickom reaktore
- kontrola činnosti kyslíkovej sondy a funkčnosti výpočtovej techniky
- kontrola správneho napnutia remeňov dúchadla
- sedimentácia kalu
- odčítanie množstva vyčistených odpadových vôd a prebytočného kalu
- odčerpanie odsadenej vody zo zásobníka kalu a následne odčerpanie prebytočného kalu z procesu čistenia
- vykonanie prevádzkových záznamov

#### 6.1.2 Činnosti obsluhy ČOV vykonávané 3 - krát do týždňa:

- činnosti uvedené v bode 7.1.1.
- vyčistenie odtokových žľabov v dosadzovacej časti nádrže
- kontrola technického stavu dúchadla podľa prevádzkového poriadku
- vykonanie sedimentácie kalu

#### 6.1.3 Činnosti obsluhy ČOV vykonávané mesačne:

- činnosti uvedené v bode 7.1.1 a 7.1.2.
- kontrola stavu kanalizačných potrubí a šachiet
- vyhodnotenie množstva odpadovej a vyčistenej vody, množstva prebytočného kalu a spotreby elektrickej energie
- kosenie trávy , odstraňovanie krovinatých porastov okolo oplotenia ČOV

6.2 **Prevádzka v zimnom období:** v zimnom období personálna obsluha poskytovateľa zabezpečí výkon činností súvisiacich s odstraňovaním snehu a námrazy, údržbou komunikácií, zvýšenou starostlivosťou o nádrže, potrubia, armatúry a šachty z hľadiska prevencie pred zamŕzaním a vznikom škôd. Vzhľadom k tomu, že v tomto období je zvýšené nebezpečenstvo úrazu a prevádzková činnosť je sťažená, personálna obsluha zabezpečí, aby manipulačné priestory boli čisté a nezládovateľé. Aj v sťažených zimných podmienkach personálna obsluha poskytovateľa zabezpečí nerušenú prevádzku ČOV a vysokú účinnosť čistenia.

6.3 Presný opis jednotlivých zariadení na pracoviskách v Zemianskych Kostolnoch, Novákoch a Čereňanoch vykonávajúcich proces čistenia odpadových vôd je uvedený v jednotlivých prevádzkových poriadkoch technologickej dokumentácie.

6.4 Poskytovateľ zabezpečí zapisovanie všetkých prevádzkových údajov vyznačených v prevádzkovom denníku (podľa prevádzkového poriadku) do tohto prevádzkového denníka.

6.5 Rozpis požadovaných výkonov poskytnutia služby personálnej obsluhy na predmet zmluvy je uvedený v prílohe č.1. tejto zmluvy.

## Čl. VII. Práva a povinnosti zmluvných strán

7.1 Poskytovateľ zodpovedá za rozsah a kvalitu vykonaných služieb vo vzťahu k požadovaným výkonom a zodpovedá za nedostatky a chyby svojich vykonaných služieb v súlade s podmienkami stanovenými všeobecne záväznými právnymi, technickými a hygienickými predpismi.

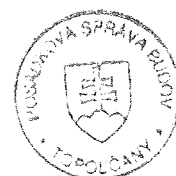
7.2 Poskytovateľ podľa zákona č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v objektoch a priestoroch objednávateľa v plnom rozsahu zodpovedá za vytvorenie podmienok bezpečnosti a zdravia zamestnancov a za vybavenie pracovísk pre bezpečný výkon práce a zodpovedá za plnenie si povinností

vyplývajúcich zo zákona č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov a Zákonníka práce v znení neskorších predpisov a predpisov vydaných na ich základe alebo iných predpisov upravujúcich povinnosti v oblasti ochrany a bezpečnosti zamestnancov pri práci (ďalej ako BOZP).

- 7.3 Objednávateľ sa zaväzuje spolupôsobiť pri zabezpečovaní služieb, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, vytvárať potrebné podmienky pre riadny chod poskytovaných služieb v súlade s touto zmluvou, ihneď a neodkladne upozorňovať na nedostatky a chyby pri výkone predmetných služieb a umožniť v primeranom čase ich odstránenie. Objednávateľ v súlade s bodom 8.3. rámcovej dohody č.PSBZK248-23/2007, poveruje svojho zamestnanca Daniela Krajčoviča, ktorý bude kontaktnou osobou pri plnení zmluvy na personálnu obsluhu ČOV a ktorý bude oprávnený operatívne riešiť prípadné nedostatky a činnosti súvisiace s predmetom zmluvy.
- 7.4 Poskytovateľ sa zaväzuje vykonávať obsluhu so zabezpečením príslušnej odbornej spôsobilosti svojich zamestnancov pre danú činnosť.
- 7.5 Poskytovateľ prostredníctvom svojich zamestnancov je povinný zabezpečovať ochranu priestorov a ochranu majetku dodržiavaním určených protipožiarnych opatrení v súlade so zákonom č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov.
- 7.6 Poskytovateľ zodpovedá za všetky škody, ktoré spôsobia zamestnanci poskytovateľa pri plnení predmetu zmluvy.
- 7.7 Personálna obsluha ČOV bude vykonávaná v denných zmenách v rámci pracovného času zamestnancov objednávateľa, v sobotu, v nedeľu a vo sviatok podľa stanoveného rozsahu na jednotlivých pracoviskách nasledovne:
- 6 hod. v čase od 06:00 hod do 18:00 hod. na pracovisku ČOV v Zemianskych Kostoľanoch
  - 6 hod. v čase od 06:00 hod do 18:00 hod. na pracovisku ČOV v Novákoch
  - 3 hod. v čase od 06:00 hod do 14:00 hod. na pracovisku ČOV v Čereňanoch
- 7.8 Objednávateľ sa zaväzuje umožniť poskytovateľovi v dohodnutom čase vstup do priestorov k poskytnutiu služby, ako aj poskytnúť potrebné priestory na prezlečenie zamestnancov poskytovateľa.
- V prípade, že pracovisko objednávateľa nebude disponovať vhodnými voľnými priestormi, nesmie si poskytovateľ činiť na ne nárok.
- 7.9 Pri vykonávaní služieb bude použitá studená, teplá voda a elektrická energia objednávateľa, preto kalkulovaná cena vo faktúre nesmie v sebe zahŕňať náklady takého druhu. Objednávateľ oboznámi zamestnancov poskytovateľa, ktorí budú vykonávať služby s umiestnením zariadení a prístupom k nim: hlavný istič elektrickej energie, hlavný uzáver vody, umiestnenie hasiacich prístrojov a hydrantu, umiestnenie iných bezpečnostne dôležitých zariadení priamo súvisiacich s výkonom služby.
- 7.10. Objednávateľ si vyhradzuje právo uplatniť zmenu rozsahu požadovaných hodín poskytnutia služby personálnej obsluhy, týkajúcich sa ich zúženia alebo rozšírenia vo vzťahu k objektom, priestorom a potrebám objednávateľa z dôvodu organizačných alebo iných zmien. Zmeny rozsahu služieb budú uplatňované po vzájomnej písomnej dohode v podobe dodatkov k tejto zmluve.
- 7.11. Zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany sú obsahom prílohy č.2 a č.3 k tejto zmluve.

## Čl. VIII. Zmluvné pokuty a odstúpenie od zmluvy

- 8.1 V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry dohodli zmluvné strany zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z fakturovanej ceny za každý deň omeškania.
- 8.2 Ak sa dodávateľ dostane do omeškania s plnením predmetu zmluvy a omeškanie trvá dlhšie ako 24 hodín (poskytovateľ nevykonáva činnosti podľa tejto zmluvy), má objednávateľ právo fakturovať poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 16,60 € za každý ďalší deň omeškania.



- 8.3 Dohodnuté zmluvné pokuty a úroky povinná strana uhradí strane oprávnenej do 30 dní odo dňa ich uplatnenia.
- 8.4 Odstúpenie od zmluvy musí byť oznámené písomne, pričom musí byť uvedený dôvod, pre ktorý zmluvná strana od zmluvy odstupuje. Výpovedná lehota je trojmesačná a začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.

### Čl. IX. Záverečné ustanovenia

- 9.1 Táto zmluva je uzavretá prejavom súhlasu s celým jej obsahom, vrátane príloh a jej podpísaním oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
- 9.2 Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné dojednať len písomnými dodatkami, pričom budú podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 9.3 Pokiaľ v tejto zmluve nie je dohodnuté niečo iné, platia pre zmluvný vzťah ňou založený príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka.
- 9.4 Všetky body tejto zmluvy, vrátane príloh, je potrebné vykladať vo vzájomnej súvislosti.
- 9.5 Táto zmluva je vyhotovená v siedmich vyhotoveniach, pričom každé vyhotovenie zmluvné strany prehlasujú za originál, z ktorých po podpise je päť určených pre objednávateľa a jedno pre poskytovateľa.
- 9.6 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.

V Trenčíne dňa 21.12.2009

V Trenčíne dňa 7.7.2009

.....  
 Ing. Ján Bakoš  
 riaditeľ SaPAÚ Trenčín



.....  
 Miroslav Dvorniček  
 majiteľ EKOSTAV  
 Biskupická 52 Trenčín 911 04  
 IČO: 308 802 20 IČ DPH: SK102031132

Predbežná finančná kontrola bola vykonaná podľa § 9 zákona č.502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Pripravovaná finančná operácia je z hľadiska potrieb útvaru hospodárna, efektívna a účinná. Nedostatky neboli zistené.

Dátum :

Podpis: z. Daniel Krajčovič

Rozsah hodín a prehľad cien za poskytnutie personálnej služby ČOV na rok 2010

Pracoviisko	Výkon obsluhy hod./deň	Počet dní v roku	Celk. počet hod. obsluhy za rok	Cena za jednotku bez DPH	Cena za jednotku s DPH	Cena bez DPH	Celkom DPH (19%)	Cena celkom s DPH
Zemianske Kostoľany	6	365	2190	8,620	10,257	18 876,327	3 586,502	22 462,830
Nováky	6	365	2190	8,620	10,257	18 876,327	3 586,502	22 462,830
Čereňany	3	309,2	927,6	8,620	10,257	7 995,912	1 793,390	9 514,340
Celkom	15	365	5307,6	8,620	10,257	45 748,566	8 966,394	54 440,000



*[Handwritten signature]*

Predbežná finančná kontrola bola vykonaná podľa § 9  
Zákona č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom  
audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení  
neskorších predpisov. Prípravovaná finančná operácia  
je (nie je) rozpočtovo zabezpečená.

Zistené  
nedostatky:

*Ejakue*  
Ing. Ondrej HOLBY

Dátum:

15. DEC. 2009

hodnosť, meno, priezvisko a podpis  
povereného zamestnanca:

Predbežná finančná kontrola bola vykonaná podľa § 9  
Zákona č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom  
audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení  
neskorších predpisov. Prípravovaná finančná operácia  
je (nie je) rozpočtovo zabezpečená.

Zistené  
nedostatky:

*Ziadue*  
Dana KLEMANOVÁ

Dátum:

15. DEC. 2009

hodnosť, meno, priezvisko a podpis  
povereného zamestnanca:



**Prehlásenie, že zdigitalizovaná zmluva súhlasí s originálom:**

Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom 13.8.2010 Mgr. Pavlína Jankovičová .....

